



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 October 2010  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят пятая сессия

Пункт 162 повестки дня

**Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению**

### **Письмо Генерального секретаря от 5 октября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

По завершении совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, которое состоялось в Нью-Йорке 24 сентября 2010 года, я распространил краткое изложение хода обсуждений, в котором я как организатор и председатель Совещания высокого уровня отразил свое понимание высказанных взглядов. Я выразил также намерение представить резюме, подготовленное Председателем Совещания, Председателю Генеральной Ассамблеи. Как я отметил в своих заключительных замечаниях, меня воодушевила решимость государств-членов активизировать работу Конференции по разоружению и добиться прогресса в рассмотрении повестки дня, связанной с многосторонним процессом разоружения.

В ходе этого совещания было внесено предложение о том, Генеральная Ассамблея включила в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед многосторонних переговоров по разоружению», и обсудила его на пленарном заседании и в Первом комитете. Соответственно, 4 октября 2010 года я направил Председателю Генеральной Ассамблеи письмо с просьбой включить этот пункт в повестку дня нынешней сессии Ассамблеи (см. A/65/231). Это свидетельствует о решимости государств-членов добиться того, чтобы это совещание высокого уровня стало продолжением серии успешных совещаний, состоявшихся в истекшем году, и важным шагом на пути к активизации работы многостороннего разоруженческого механизма, и в частности Конференции по разоружению.



С удовольствием препровождая Вам резюме, подготовленное Председателем совещания высокого уровня (см. приложение), прошу Вас довести его до сведения членов Генеральной Ассамблеи в рамках вышеупомянутого пункта повестки дня. Этот документ мог бы, при необходимости, послужить основой для рассмотрения этого пункта в Первом комитете и на пленарном заседании.

Благодарю Вас за неизменную личную поддержку, оказываемую в связи с этим исключительно важным вопросом.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

## **Приложение к письму Генерального секретаря от 5 октября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

### **Совещание высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению**

#### **Резюме, подготовленное Председателем**

*Совещание высокого уровня проходило 24 сентября 2010 года с 8 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. На нем выступили 68 делегатов, включая 37 министров иностранных дел и представителей трех специализированных организаций. Открыл совещание Генеральный секретарь, который затем предложил выступить Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Йозефу Дайссу и министру внешних сношений Камеруна г-ну Анри Эйебе Айиси, представлявшему страну, в настоящее время председательствующую в Конференции по разоружению. По завершении совещания Генеральный секретарь в своем качестве организатора и председателя совещания высокого уровня распространил краткое изложение хода обсуждений, в котором отразил свое понимание высказанных взглядов.*

1. На сегодняшнем совещании высокого уровня внимание было сконцентрировано на содействии многостороннему разоружению в целом и работе Конференции по разоружению в частности в целях придания на высоком политическом уровне дополнительного импульса работе Конференции по разоружению. Инициатива Генерального секретаря, предложившего созвать это совещание, встретила широкую поддержку. В этой связи многие государства-члены высокого оценили активную роль Генерального секретаря в содействии ядерному разоружению и нераспространению, в частности разработку им предложения из пяти пунктов. В самом начале Генеральный секретарь настоятельно призвал государства-члены сконцентрировать внимание на поиске путей активизации работы Конференции по разоружению, а также продвижению вперед процесса переговоров по разоружению.

2. Участники Совещания подчеркнули важность разоружения для укрепления глобальной безопасности и содействия упрочению стабильности на международной арене. В ходе обсуждений многие государства подтвердили, что многосторонность является ключевым принципом переговоров в области разоружения и нераспространения. Было подчеркнуто также, что согласование решений на многостороннем уровне, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций, является единственным надежным способом решения проблем разоружения и международной безопасности. Ряд государств-членов отметили, что содействие разоружению может также способствовать решению других важнейших проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

3. Участники отметили и приветствовали импульс, порожденный активизацией усилий, направленных на построение мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи было вновь заявлено, что единственной гарантией недопущения применения или угрозы применения ядерного оружия является его уничтожение.

4. Как было признано, в последние годы укрепилась политическая воля к тому, чтобы добиваться прогресса в деле разоружения и нераспространения. В заявлениях мировых лидеров и бывших государственных деятелей высокого уровня многих стран, а также в выступлениях представителей гражданского общества подчеркивается насущная необходимость принятия решительных мер в этой области. В качестве событий, внушающих надежду, были отмечены заседание Совета Безопасности на высоком уровне, состоявшееся в сентябре 2009 года, Саммит по ядерной безопасности, состоявшийся в Вашингтоне, О.К., в апреле 2010 года, а также осуществление инициатив на многостороннем и двустороннем уровнях, включая подписание в апреле 2010 года Договора между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о мерах по дальнейшему сокращению и ограничению стратегических наступательных вооружений (нового Договора по СНВ). Ряд государств-членов дали высокую оценку договоренности, достигнутой на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, которая способствовала восстановлению доверия к международному режиму нераспространения.

5. Многие государства-члены подчеркивали, что, несмотря на недавние позитивные события, следует предпринять более активные усилия для достижения прогресса в обеспечении международного мира и безопасности, в частности в продвижении вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению. В этой связи они выразили озабоченность по поводу нынешнего состояния многостороннего разоруженческого механизма.

6. Некоторые государства-члены указали на то, что нынешний механизм разоружения существует с 1978 года, и высказались за проведение всесторонней оценки для повышения уровня эффективности принципа многосторонности. В этой связи некоторые государства призвали провести обзор методов работы существующих многосторонних органов, занимающихся вопросами разоружения, в частности Конференции по разоружению и Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, в том числе их процедур и принципов деятельности. Вместе с тем ряд государств подчеркнули важность сохранения характера, роли и предназначения каждого элемента разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций.

7. Многие государства-члены высказались в поддержку созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в целях активизации работы Конференции по разоружению и проведения более широкого обзора разоруженческого механизма. Другие государства отметили отсутствие консенсуса в отношении этого предложения и пояснили, что нынешний тупик, в котором оказался многосторонний процесс разоруженческой дипломатии, обусловлен нехваткой политической воли и расхождениями во взглядах на приоритеты, а не функционированием элементов разоруженческого механизма. Было отмечено также, что принятие решения о созыве четвертой специальной сессии, посвященной разоружению, является прерогативой Генеральной Ассамблеи.

8. Ряд государств-членов подчеркнули, что разоружение и нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, в силу чего обоими аспектами следует заниматься одновременно. Некоторые государства с озабоченностью отметили, что вопросам, касающимся ядерного оружия и других

видов оружия массового уничтожения, уделяется слишком много внимания. В этой связи было подчеркнуто, что международному сообществу не следует упускать из виду вопрос обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения. Некоторые государства подчеркнули важность укрепления безопасности человека и особо отметили тот аспект разоружения, который связан с международным гуманитарным правом.

9. Ряд государств-членов изложили свои взгляды на работу Конференции по разоружению, которая на протяжении более чем десяти лет была парализована, в результате чего снизилась эффективность рассмотрения Конференцией острейших вызовов в сфере безопасности. В этой связи была поставлена под сомнение необходимость решения процедурных вопросов консенсусом. Некоторые государства-члены предложили пересмотреть методы работы Конференции.

10. Ряд государств-членов заявили о своей неослабной поддержке Конференции по разоружению и высказали надежды в связи с Конференцией и ее жизненно важной ролью как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению. Они выразили, однако, сожаление по поводу неспособности Конференции осуществить согласованную ею в 2009 году программу работы. Ряд государств-членов с озабоченностью отметили, что сохранение тупика в работе Конференции еще более подрывает доверие к ней. Многие подчеркивали насущную необходимость выполнения Конференцией своего мандата, сформулированного в 1978 году на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Ряд государств высказали мнение о том, что Конференция по разоружению должна быть открыта для участия всех государств и других соответствующих субъектов. В этой связи прозвучал призыв назначить специального координатора по вопросу о расширении членского состава Конференции.

11. Ряд государств-членов с озабоченностью отметили, что, если нынешний тупик сохранится, будет поставлена под сомнение значимость Конференции по разоружению, а государства-члены могут использовать альтернативный многосторонний процесс. Было отмечено также, что ряд важных конвенций, таких как Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и Конвенция по кассетным боеприпасам, были разработаны вне рамок Конференции. Другие участники совещания подчеркнули необходимость недопущения такого параллельного процесса, поскольку он негативно скажется на Конференции по разоружению.

12. Многие государства-члены настоятельно призвали Конференцию по разоружению в самом начале ее сессии 2011 года утвердить программу работы, основанную на программе работы 2009 года и последующих предложениях, внесенных в ходе сессии 2010 года. Как было отмечено многими, программа работы 2009 года (CD/1864) обеспечивает наилучший способ продвижения вперед: открытие переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и начало работы над существующими вопросами, касающимися ядерного разоружения, негативных гарантий безопасности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Однако ряд государств-членов высказали мнение о том, что Конференция должна применять равный и сбалансированный подход

ко всем вопросам, фигурирующим в ее повестке дня. Несколько государств призвали установить крайний срок для начала Конференцией работы над существом вопросов. Было предложено определить такой крайний срок в программе работы Конференции или в резолюции Генеральной Ассамблеи.

13. Большинство ораторов подчеркнули насущную необходимость открытия и успешного завершения переговоров о заключении недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективному международному контролю договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Прозвучали призывы о том, чтобы до заключения такого договора были объявлены и соблюдались моратории на производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Все государства, обладающие ядерным оружием, высказались в поддержку начала переговоров о заключении такого договора. Многие выразили надежду на то, что такие переговоры будут вестись в рамках Конференции по разоружению. Однако, учитывая отсутствие такой перспективы, многие высказались за то, чтобы изучить альтернативные варианты. Некоторые выразили озабоченность по поводу того, что рассмотрение возможности создания отдельного механизма нанесет ущерб Конференции.

14. Ряд государств-членов высказались также в поддержку других важных пунктов повестки дня. Они настоятельно призвали Конференцию по разоружению учредить специальный комитет по ядерному разоружению и начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, включая заключение конвенции по ядерному оружию. Обладающие ядерным оружием государства, со своей стороны, подтвердили свою приверженность ядерному разоружению, и в частности свою решимость осуществить последующие меры по итогам Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Государства, обладающие ядерным оружием, заявили о своем намерении созвать в Париже в 2011 году совещание с этой целью.

15. Некоторые государства-члены призвали к тому, чтобы провести — пока не обеспечена полная ликвидация ядерного оружия — переговоры о правовом документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Ряд государств-членов с озабоченностью отметили, что правовые рамки, регулирующие использование космического пространства, необходимо укрепить для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Ряд государств-членов призвали Конференцию по разоружению начать работу над существом этих вопросов.

16. При обсуждении необходимости проведения нового обзора существующих многосторонних органов, занимающихся вопросами разоружения, были высказаны противоположные взгляды на приемлемость методов работы Конференции по разоружению. По мнению нескольких государств-членов, правила процедуры Конференции по разоружению стали фактором, способствовавшим нынешнему параличу в ее работе. Как было отмечено, правило консенсуса, возможно, было уместным в эпоху холодной войны, однако оно более не соответствует реалиям современного многополярного мира. Другие государства заявили о том, что правила процедуры Конференции хорошо ей послужили, и выступили за сохранение правила консенсуса. Несколько государств-членов

особо отметили жизненно важное значение политической воли для преодоления нынешнего тупика.

17. С удовлетворением было отмечено участие трех родственных организаций — Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Ряд государств отметили совместное заявление министров, принятое на пятом совещании министров, созываемом раз в два года в целях поддержки Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Прозвучали призывы добиться безотлагательного ввода в действие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Государства-члены подтвердили цель создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В этой связи некоторые государства-члены приветствовали последующие меры, согласованные на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, и особо отметили поддержку, оказанную соответствующими международными организациями, включая МАГАТЭ и ОЗХО.

18. Будучи воодушевлены проведением сегодняшнего совещания и его результатами, многие государства-члены указали на необходимость принятия реальных последующих мер для обеспечения того, чтобы сегодняшнее совещание стало продолжением серии успешных совещаний, состоявшихся в истекшем году, о чем уже говорилось выше, и положило начало процессу активизации работы многостороннего разоруженческого механизма, в частности Конференции по разоружению. В этой связи некоторые государства подчеркнули, что таким последующим мерам необходимо придать форму всеобъемлющего процесса, в котором ведущую роль играли бы государства-члены и в рамках которого были бы укреплены роль и деятельность Конференции и усилия, нацеленные на обеспечение ядерного разоружения.

19. В этой связи Генеральный секретарь предложил принять, основываясь на результатах сегодняшних обсуждений, следующие меры:

а) с учетом прозвучавшего из многих уст призыва продемонстрировать большую гибкость для обеспечения — без дальнейшего промедления — начала работы над вопросом в Конференции по разоружению и того, что программа работы, принятая консенсусом в 2009 году, является самым общим знаменателем, настоятельно рекомендуется, чтобы Конференция по разоружению на своем первом пленарном заседании в 2011 году приняла программу работы 2009 года или любое другое аналогичное последующее предложение, представленное в ходе сессии 2010 года;

б) предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея включила в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Меры в развитие Совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению», и рассмотрела его непосредственно на пленарном заседании и в Первом комитете;

с) Генеральный секретарь обратится к Консультативному совету по вопросам разоружения с просьбой провести тщательный обзор вопросов, поднятых сегодня, включая возможность создания группы видных деятелей высокого уровня, с уделением особого внимания работе Конференции по разоружению.

Основываясь на его рекомендациях, Генеральный секретарь рассмотрит дальнейшие шаги в этом направлении;

d) учитывая, что участники Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора обратились к Генеральному секретарю с просьбой созвать это совещание высокого уровня, Генеральный секретарь намерен представить свой доклад об этом совещании и мерах в его развитие на запланированной на 2012 год первой сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора. В докладе будут кратко изложены итоги совещания и замечания Генерального секретаря, а также будут отражены события, связанные с деятельностью Конференции по разоружению, и, при необходимости, предложения Генерального секретаря.

20. Было с признательностью отмечено участие в совещании Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Йозефа Дайсса, министра внешних сношений Камеруна г-на Анри Эйбе Айиси в его качестве представителя страны, председательствующей в Конференции по разоружению, а также Генерального директора отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Было отмечено, что Председатель Генеральной Ассамблеи пообещал оказывать личную поддержку в связи с этим исключительно важным вопросом, и в частности выразил намерение следить за принятием последующих мер по итогам сегодняшнего совещания.

---